

**EN WARRANTY CONDITION**  
This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase\* against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damage resulting from incorrect installation, improper use or abnormal wear of the product.  
\*as shown on the sales receipt.

**FR CONDITION DE GARANTIE**  
Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.  
\*sur présentation du ticket de caisse.

**NL GARANTIEVOORWAARDEN**  
Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.  
\*op vertoon van kassabon.

**ES CONDICIONES DE GARANTÍA**  
El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.  
\*previa presentación del comprobante de compra.

MADE IN PRC

ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL  
FRANCE

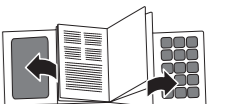


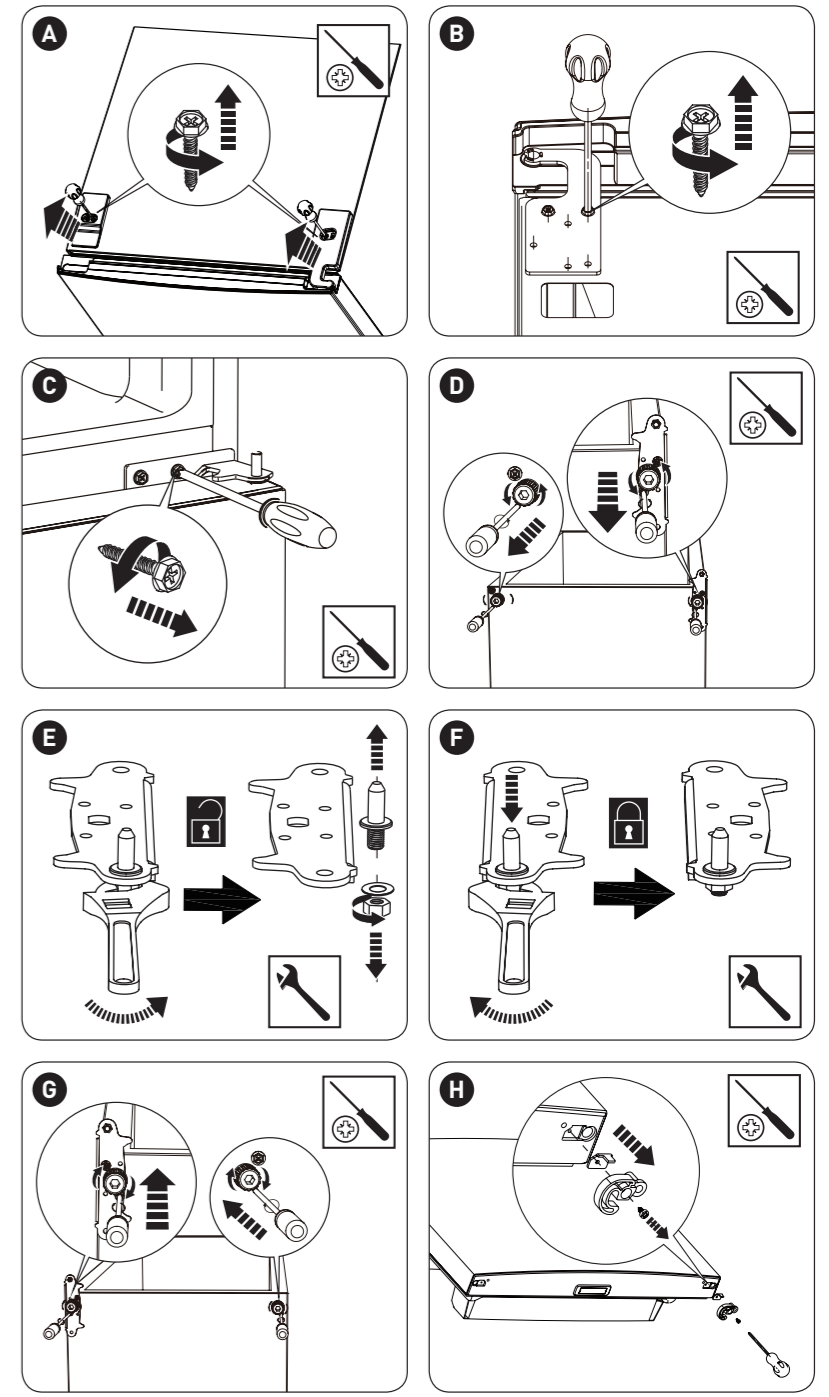
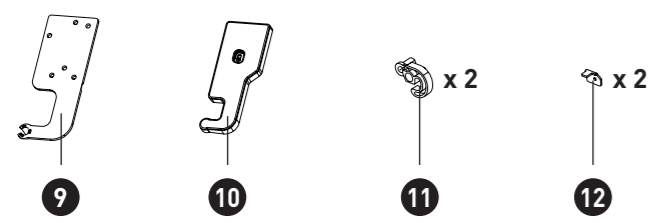
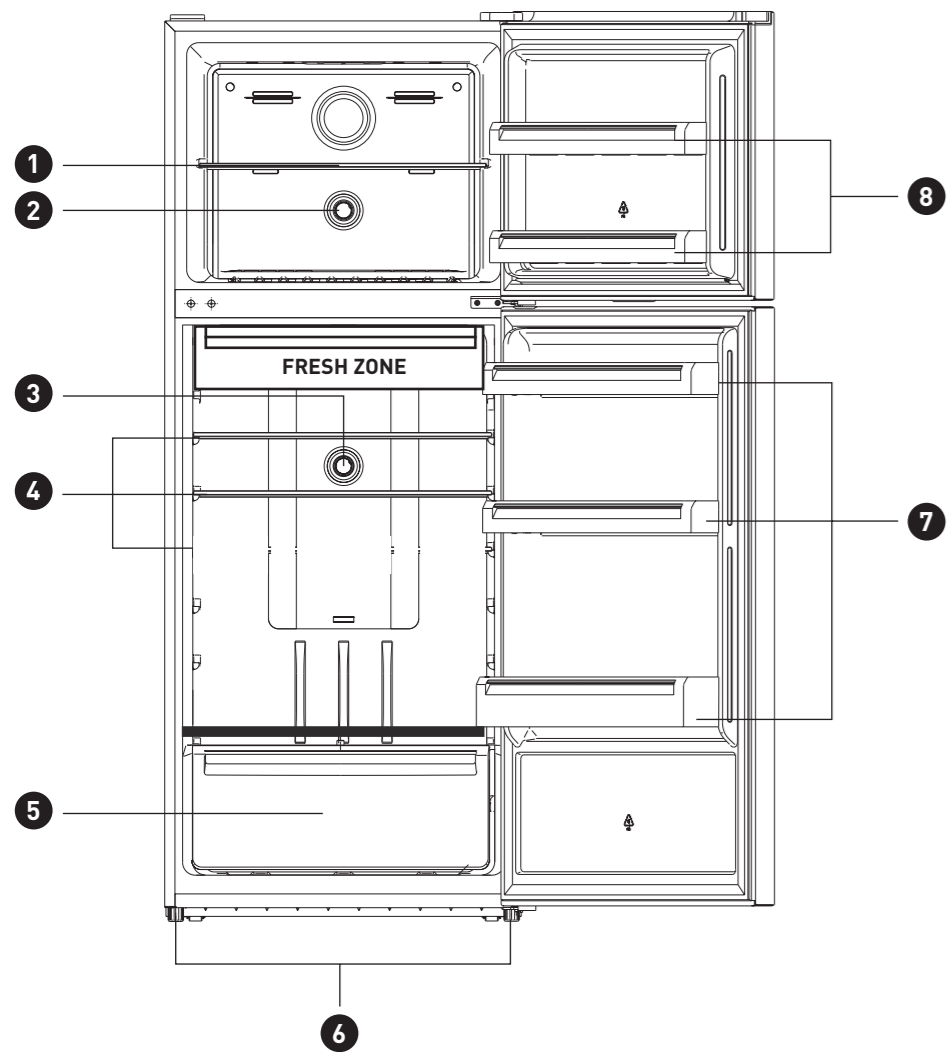
Fridge - freezer  
Réfrigérateur - congélateur  
Koelvrieskast  
Frigorífico - congelador

967656 - 2D NF 415 F X742C

INSTRUCTIONS FOR USE	.....02
CONSIGNES D'UTILISATION	.....18
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	.....34
INSTRUCCIONES DE USO	.....50

**VALBERG**





# Thanks!

Thank you for choosing this VALBERG product. Chosen, tested and recommended by ELECTRO DEPOT, VALBERG branded products are easy to use, reliable, and of an impeccable standard. With every use of this appliance, you can be sure of complete satisfaction.

Welcome to ELECTRO DEPOT.

Visit our website: [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)

Table of contents

## **A** Overview of the appliance

Recommended ambient temperature  
Temperature control adjustment  
Description of the appliance

## **B** Using the appliance

Installation  
Before using the appliance for the first time  
Daily use  
Temperature setting

## **C** Useful information

Cleaning and maintenance  
Troubleshooting  
Disposing of your old appliance

## Recommended ambient temperature

Respect the climate classes indicated in the product information on the appliance's nameplate. You can use this to check the recommended temperature range of the room where the appliance is located:

- SN: Between 10 and 32°C
- N: Between 16 and 32°C
- ST: Between 16 and 38°C
- T: Between 16 and 43°C

A multi-class appliance can handle the lowest and highest temperature of all classes covered. Using the appliance outside of the ambient temperature range will result in inferior performance and premature ageing.

## Temperature control adjustment

For optimal use and energy savings, adjust the temperature control(s) of the appliance according to the ambient temperature of the room, in which it is being used, and respect the climate class.

Refer to the product sheet to find out the climate class associated with the minimum and maximum recommended ambient temperatures for the appliance as well as the temperature setting recommended for storing food under optimal conditions.

The ambient temperatures in °C are given as a rough guide.

The set positions can be affected by the location of the appliance in the room, how often the door is opened or the load of food inside.

The temperature control position(s) may need to be changed to compensate for these factors.

Examples of locations:

- Unheated room in winter like a garage in a cold region.
- Living room with normal heating like a kitchen
- Non-air-conditioned room in summer in a hot region

## Description of the appliance

<b>1</b> Shelf	<b>7</b> Refrigerator door trays
<b>2</b> Freezer temperature control button	<b>8</b> Freezer door trays
<b>3</b> Refrigerator temperature control button	<b>9</b> Left-hand hinge
<b>4</b> Shelves	<b>10</b> Left-hand hinge cover
<b>5</b> Crisper	<b>11</b> Stopper
<b>6</b> Levelling feet	<b>12</b> Metal stopper

**FRESH ZONE:** FRESH ZONE flap closing off the fresh zone.

## Installation

### Space required

- Select a location that is not exposed to direct sunlight.
- Ensure there is sufficient space to be able to open the refrigerator doors easily.
- Select an area where the floor is level (or almost level).
- Provide for sufficient space to install the refrigerator on a flat surface.
- Allow space to the right, left, rear and above the appliance when you install it. This will help to reduce its electricity consumption and thus your energy bills.

### Changing the door opening side (see figures **A** to **L**)

**Note:** The assembly method shown in the illustrations must be adapted to the actual door position for your appliance.

- Remove the protective cover (left- or right-hand side) and then the cover screw on the top of the appliance (Pic. A).
- Loosen the hinge cover screw (left- or right-hand side) and remove it (Pic. B). Lift off the upper door and place this on a clean flat surface to avoid scratches.
- Unscrew and remove the middle hinge (Pic. C).
- Unscrew the lower hinge and then unscrew the adjustable feet on both sides of the appliance (Pic. D). Lift off the lower door and place this on a clean flat surface to avoid scratches.
- Remove the metal pin from the lower hinge using a spanner (Pic. E).
- Turn the middle hinge 180° and re-screw the pin into the hinge (Pic. F).
- Fit the lower hinge on the other side and then re-tighten the adjustable feet (Pic. G).
- Remove the middle pad (left- or right-hand side) and the metal pad block (left- or right-hand side) on the bottom of the lower door (Pic. H).

- Insert the middle pad (left- or right-hand side) and the metal pad block (left- or right-hand side) on the other side of the bottom of the lower door (Pic. I).
- Rotate the middle hinge 180°. Fix the lower door on the lower hinge and then fix the middle hinge (Pic. J).
- Before fixing the upper hinge (left- or right-hand side), take the upper door and ensure that this is aligned horizontally and vertically so that the seals are correctly positioned on each side. Then insert the upper hinge (left- or right-hand side) and screw this to the top of the appliance (Pic. K).
- Tighten the hinge cover screw (left- or right-hand side) and replace the cap (Pic. L).

### Level the feet (see Fig. **M**)

Adjust the appliance level using the adjustment screws at the front of the appliance.

**Note:** If the appliance level is not adjusted properly, the doors and the magnetic catches will not align correctly.

### Placement

Install this appliance in an area where the ambient temperature matches the climate class shown on the rating plate:

### Location

- The appliance must be installed at a safe distance from heat sources such as radiators, boilers, direct sunlight, etc. Ensure that air can circulate freely at the rear of the appliance. For optimum operation, if the appliance is placed under a wall cabinet, the distance between the top of the appliance and the wall cabinet must be at least 100 mm. In as far as possible, it is always preferable not to position the appliance under wall cabinets. The appliance can be levelled precisely thanks to one or more adjustable feet at the bottom.

**CAUTION**

You must be able to unplug the appliance from the mains; the socket must therefore be easily accessible after installation.

**Electrical connections**

- Before plugging in the appliance, check that the voltage and frequency shown on the rating plate match your domestic electricity supply. This appliance must be earthed. The plug on the power cord is equipped with a pin for this purpose. If your domestic electricity supply socket is not earthed, earth the appliance in another way, in accordance with the regulations in force and after consulting a qualified electrician. The manufacturer declines any liability if the aforementioned safety measures are not taken. This appliance complies with European regulations.

**WARNING: BEFORE USING THE REFRIGERATOR:**

- If your appliance was kept upright during transportation, please wait **8 hours** before plugging your appliance into the mains.
- If your appliance was laying down during transportation, please wait **24 hours** before plugging your appliance into the mains.

In any event, to avoid any health risk, please wait for **4 hours** to allow your appliance to cool before placing food inside it.

**Before using the appliance for the first time****Cleaning the inside**

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all the interior accessories with warm water and a neutral soap, in order to remove the characteristic new appliance smell. Then dry thoroughly.

**NOTE**

Do not use abrasive detergents or scouring powders, as these damage the appearance of the appliance.

**Daily use****Freezing fresh food**

- The freezer compartment allows for freezing fresh food and keeping frozen food for a long period of time.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.
- The freezing process takes 24 hours: do not add other food to be frozen during this time.

**Storing deep-frozen food**

When using for the first time or after an extended period of downtime, allow the appliance to run at the lowest temperature setting for at least 4 hours before placing products in the compartment.

**NOTE**

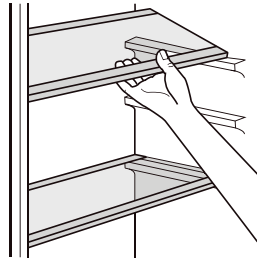
In the event of accidental defrosting (for example, if the power is cut for a period longer than shown in the technical specifications table under the heading "Rise in temperature period", the defrosted food must be eaten quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooking).

**Defrosting**

- Before being used, frozen food may be defrosted in the refrigeration compartment or at ambient temperature, depending on the time you have for this step.
- Small or chopped food items can even be cooked from frozen without defrosting. In this case, cooking will take longer.

**Accessories**

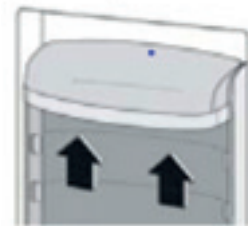
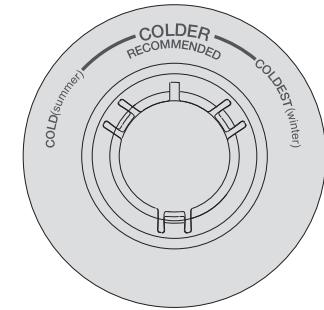
**Removable shelves** The refrigerator walls are fitted with a series of runners allowing the shelves to be positioned as desired.

**Specific refrigerator zones**

- Use the lower fridge drawer to store fruit and vegetables
- The FRESH ZONE flap closes off the fresh zone so that you can use this to temporarily store more sensitive food, such as fresh meat and fish; the temperature here varies between -3°C and +5°C.

**Positioning the door shelves**

- The door trays can be positioned at different heights so that you can store food containers of varying sizes. To adjust these settings, proceed as follows: pull the tray gradually in the direction of the arrows until this comes away completely.

**Temperature setting**

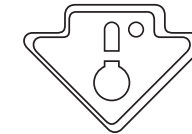
Ambient temperature T°C (± 1°C)	Fridge temperature control
Low < 17°C	COLDER (Recommended)
Ideal 17-27°C	COLDER (Recommended)
High > 27°C	COLDER (Recommended)
Ambient temperature T°C (± 1°C)	Freezer temperature control
Low < 17°C	COLDEST (Winter)
Ideal 17-27°C	COLD (Summer)
High > 27°C	COLD (Summer)

You will find the thermostat settings for the ambient room temperatures in the technical specifications sheet appended to these instructions.

The first setting is for the refrigerator part (X / X), and the second for the freezer part (X / X).

**Food placement**Coldest zone

Your food will keep better if you place it in the area most suited to its type. The coldest zone is located just above the drawer.



The symbol opposite indicates the coldest zone in your refrigerator.

The coldest zone (0° to 4°) of the refrigerator compartment is marked out by the sticker on the refrigerator wall.

The upper limit of the coldest zone is shown by the lower part of the sticker (the point of the arrow). The upper shelf of the colder zone must be level with the tip of the arrow. The coldest zone is located here.

#### Refrigeration advice

To help you get the most out of the freezing process, here are a few important tips:

- The freezing process takes 24 hours: You must not freeze further foodstuffs during this period.
- Only freeze fresh food, of excellent quality and which is perfectly clean.
- Separate the food into small portions in order to allow it to freeze quickly and completely, and to then be able to defrost only the amount required.
- Wrap food in tin foil or plastic bags and check that the packages are sealed.
- Do not allow unfrozen fresh food to come into contact with food that is already frozen, as this will lead to a temperature increase in the latter.
- Lean foods keep better and for longer than fatty foods. Salt reduces the storage time of food.
- If eaten when taken straight out of the freezer compartment, ice lollies may cause skin burns from the cold.
- You must comply with the storage period shown on product packaging.

#### Tips for storing frozen food

In order for this appliance to operate optimally you must:

- Ensure that the frozen food has been stored correctly by the vendor;
- Be sure to move frozen food from the store to your freezer as quickly as possible;
- Avoid opening the door frequently or leaving this open for longer than necessary. Once defrosted, food deteriorates quickly and cannot be refrozen. Do not exceed the shelf life specified by the food manufacturer.

#### Tips for refrigerating fresh food

For optimum results:

- Do not place hot food or liquids that will evaporate into the refrigerator.
- Cover or wrap the food, especially if it has a strong flavour.

#### Refrigeration advice

Useful tips:

- Be sure to wrap the food in plastic bags and place these on the glass shelves above the vegetable drawer.
- To prevent any risks, do not keep it like this for more than a day or two.
- Cooked food, cold dishes, etc. these must be covered and can be stored on any shelf.
- Fruit and vegetables: these must be completely clean and placed in the specific drawer(s) supplied.
- Butter and cheese: this must be placed in specific hermetic containers or wrapped in tin foil or plastic bags as hermetically as possible.
- Bottles of milk: these must be capped and kept in the door trays.

To keep food safely, ensure that the "OK" message appears on the indicator. If the "OK" message does not appear, this means that the temperature is set incorrectly.





## Cleaning and maintenance

For hygiene reasons, the interior of the appliance and its interior accessories should be cleaned regularly.

### CAUTION

The appliance must not be plugged into the mains during cleaning. Risk of electric shock!  
Before cleaning, turn off the appliance and unplug the power cord, or cut the circuit breaker or remove the fuse.

### CAUTION

Never clean the appliance with a steam cleaner. Humidity can build up inside the electrical components, leading to a risk of electric shock! Hot steam also risks damaging plastic parts. The appliance must be dry before you switch it back on.

### NOTE

Essential oils and organic solvents may damage plastic parts. For example: lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid or cleaning products containing vinegar.

- Do not allow this type of substance to come into contact with the appliance parts.
- Do not use abrasive cleaners.
- Remove food from the freezer. Keep this completely covered in a cool place.

- Turn off the appliance and unplug the power cord, or cut the circuit breaker or remove the fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories using warm water and a cloth. After cleaning, wipe the appliance with fresh water and dry it.
- Once everything is dry, turn the appliance back on.

## Troubleshooting

### CAUTION

Before trying to resolve issues, unplug the appliance from the mains. Only qualified electricians or other competent persons may perform the troubleshooting operations not indicated in these instructions for use.

### NOTE

The appliance emits noise under its normal operating conditions (compressor, coolant circulation).

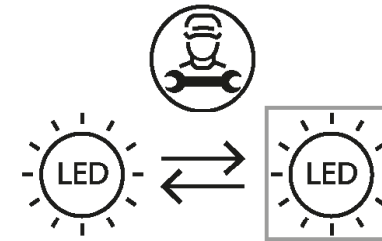
Problems	Potential causes	Solutions
The device does not work.	The plug is not or is badly inserted into the mains socket.	Insert the plug correctly.
	The fuse has blown or is faulty.	Check the fuse and replace if necessary.
	The temperature has not been set correctly.	Malfunctions in the electrical supply must be repaired by an electrician.

Problems	Potential causes	Solutions
The food is too warm.	The temperature has not been set correctly.	Refer to the instructions on setting the initial temperature.
	A large amount of hot food was placed in the appliance over the last 24 hours.	Temporarily set the appliance to a colder temperature.
	The appliance is close to a heat source.	Refer to the "Location" chapter
The appliance is too cold.	The temperature is set to too low a position.	Temporarily set the appliance to a warmer temperature.
Unusual noise.	The appliance is not level.	Readjust the appliance feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A part (a pipe, for example) at the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, bend the part carefully to move it away.
There is water on the floor.	The water outlet is blocked.	Refer to the "Cleaning and maintenance" chapter.
The side panels are hot.	This is normal. Heat is exchanged inside the side panels.	Wear gloves to touch the side panels if necessary.

If the malfunction recurs, contact our after-sales service centre.

### Changing the Light

This product contains a light source of energy efficiency class G. Light source in this product can only be replaced by qualified professionals. Please contact after-sales service if the light source fails. The light source shall be removed at the end of the product's useful life, with sorting and recycling done separately.



# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG. Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque VALBERG vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)  
[www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

## VOTRE AVIS COMPTE !



PARTAGEZ  
VOTRE EXPERIENCE  
SUR LES PRODUITS

Parce que votre satisfaction est notre priorité, nous vous proposons de donner votre avis sur ce produit. Il sera transmis et analysé par nos équipes afin d'améliorer continuellement le produit.

Donnez votre avis sur <http://www.electrodepot.fr/avis-client>



**ELECTRO DEPOT**

### A Aperçu de l'appareil

Température ambiantes d'utilisation  
Réglage du thermostat  
Description de l'appareil

### B Utilisation de l'appareil

Installation  
Avant la première utilisation de l'appareil  
Utilisation quotidienne  
Réglage de la température

### C Informations pratiques

Nettoyage et entretien  
Dépannage  
Mise au rebut de votre ancien appareil

Les notices sont aussi disponibles sur le site  
<http://www.electrodepot.fr/sav/notices/>  
<http://www.electrodepot.be/fr/sav/notices>

## Températures ambiantes d'utilisation

Il est recommandé de respecter les classes climatiques indiquées dans la fiche produit sur la plaque signalétique de l'appareil, cela vous permet de vérifier sous quelles plages de températures ambiantes l'appareil peut être utilisé :

- SN : Entre 10 et 32°C
- N : Entre 16 et 32°C
- ST : Entre 16 et 38°C
- T : Entre 16 et 43°C

Un appareil multi-classes peut gérer la température la plus basse et la plus élevée de l'ensemble des classes couvertes. L'utilisation de l'appareil en dehors de la plage de température ambiante alterne ses performances et sa durée de vie.

## Réglage du thermostat

Pour un usage optimal et des économies d'énergie, il est recommandé de régler le(s) thermostat(s) de l'appareil selon la température ambiante de la pièce d'utilisation et le respect de la classe climatique.

Veillez vous référer à la fiche produit pour connaître la classe climatique associée aux températures ambiantes minimales et maximales adaptées à l'appareil ainsi que le réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires.

Les degrés des températures ambiantes T°C sont donnés uniquement à titre indicatif. L'emplacement dans la pièce, la fréquence d'ouverture de porte(s) ou encore le niveau de chargement en denrées alimentaires de l'appareil peuvent impacter les positions précisées. La ou les position(s) de thermostat(s) peut(ven)t devoir être modifiées pour compenser ces facteurs.

Exemples de pièce d'utilisation :

- Pièce non chauffée en hiver comme un garage dans une région froide .
- Pièce à vivre normalement chauffée comme une cuisine
- Pièce non climatisée en été dans une région chaude

## Description de l'appareil

<b>1</b> Clayette	<b>7</b> Balconnets du réfrigérateur
<b>2</b> Bouton de contrôle de la température du congélateur	<b>8</b> Balconnets du congélateur
<b>3</b> Bouton de contrôle de la température du réfrigérateur	<b>9</b> Charnière gauche
<b>4</b> Clayettes	<b>10</b> Couvercle de la charnière gauche
<b>5</b> Bac à légumes	<b>11</b> Butée
<b>6</b> Pieds de nivellement	<b>12</b> Butée métallique

**FRESH ZONE** : Volet FRESH ZONE renfermant la zone fraîcheur.

## Installation

### Espace requis

- Choisissez un emplacement qui n'est pas directement exposé à la lumière du soleil.
- Veillez à prévoir suffisamment de place pour pouvoir facilement ouvrir les portes du réfrigérateur.
- Sélectionnez un endroit où le sol est plat (ou presque plat).
- Prévoyez suffisamment de place pour installer le réfrigérateur sur une surface plane.
- Laissez de l'espace sur la droite, la gauche, à l'arrière et au-dessus de l'appareil lorsque vous l'installez. Ceci contribuera à diminuer sa consommation électrique et à alléger vos factures énergétiques.

### Changement du côté de la porte (voir figures **A** à **L**)

**Note:** La méthode de montage présentée dans les illustrations doit être adaptée en fonction de la position réelle de la porte sur votre appareil.

- Retirez le couvercle de protection (gauche ou droite) puis la vis du couvercle au-dessus de l'appareil (Pic. A).
- Dévissez la vis de la protection de la charnière (gauche ou droite) puis retirez-la (Pic. B). Soulevez la porte supérieure puis placez-la sur une surface propre et plane pour éviter les égratignures.
- Dévissez la charnière du milieu puis retirez-la (Pic. C).
- Dévissez la charnière du bas puis dévissez les pieds ajustables des deux côtés de l'appareil (Pic. D). Soulevez la porte inférieure puis placez-la sur une surface propre et plane pour éviter les égratignures.
- Retirez la tige métallique de la charnière du bas à l'aide d'une clé (Pic. E).
- Tournez la charnière du milieu à 180° et vissez la tige sur la charnière (Pic. F).
- Montez la charnière du bas de l'autre côté puis revissez les pieds ajustable (Pic. G).

- Retirez le tampon du milieu (gauche ou droite) et le bloc métallique du tampon (gauche ou droite) en bas de la porte inférieure (Pic. H).
- Insérez le tampon du milieu (gauche ou droite) et le bloc métallique du tampon (gauche ou droite) de l'autre côté du bas de la porte inférieure (Pic. I).
- Tournez la charnière du milieu à 180°. Fixez la porte inférieure à la charnière du bas puis fixez la charnière du milieu (Pic. J).
- Avant de fixer la charnière du haut (gauche ou droite), prenez la porte supérieure et assurez-vous qu'elle est alignée horizontalement et verticalement de manière à ce que les joints d'étanchéité sont correctement positionnés de chaque côté. Insérez alors la charnière supérieure (gauche ou droite) et vissez-la sur le dessus de l'appareil (Pic. K).
- Vissez la vis de la protection de la charnière (gauche ou droite) et remontez le couvercle de protection (Pic. L).

### Mise à niveau des pieds (voir Fig. **M**)

Réglez le niveau de l'appareil en ajustant les vis de réglage situées à l'avant de l'appareil.

**Note:** Si le niveau de l'appareil n'est pas bien ajusté, l'alignement des portes et des fermetures magnétiques ne sera correct.

### Positionnement

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur sa plaque signalétique :

### Emplacement

- L'appareil doit être installé à bonne distance des sources de chaleur, comme les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc. Veillez à ce que l'air puisse circuler librement à l'arrière de l'appareil. Pour un fonctionnement optimal, si l'appareil est placé sous un élément mural, la distance entre le haut de l'appareil et l'élément mural doit être d'au moins 100 mm. Dans la mesure du possible, il est toutefois préférable de ne pas positionner l'appareil sous des éléments muraux. Une mise à niveau précise est possible grâce à un ou plusieurs pieds réglables situés en bas de l'appareil.

**ATTENTION**

Vous devez pouvoir débrancher l'appareil de l'alimentation secteur ; la prise doit donc rester facile d'accès une fois l'appareil installé.

**Branchements électriques**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à votre alimentation électrique domestique. Cet appareil doit être relié à la terre. La prise du cordon d'alimentation est munie d'une broche à cet effet. Si votre prise d'alimentation électrique domestique n'est pas mise à la terre, reliez l'appareil à la terre d'une autre manière, conformément à la réglementation en vigueur et après avoir consulté un électricien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité si les mesures de sécurité susmentionnées ne sont pas appliquées. Cet appareil est conforme aux directives européennes.

**AVERTISSEMENT : AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL :**

- Si votre appareil était debout lors du transport, merci d'attendre **8 heures** avant de raccorder votre appareil à l'alimentation.
- Si votre appareil était couché lors du transport, merci d'attendre **24 heures** avant de raccorder votre appareil à l'alimentation.

Dans tous les cas, afin d'éviter tout risque sanitaire, merci d'attendre **4 heures** pour permettre à votre appareil de refroidir avant de mettre des aliments à l'intérieur.

**Avant la première utilisation de l'appareil****Nettoyage de l'intérieur**

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède et un savon neutre, de manière à éliminer l'odeur caractéristique des appareils neufs. Séchez-les ensuite complètement.

**REMARQUE**

N'utilisez pas de détergents ou de poudres abrasives, car ces derniers endommageront la finition de l'appareil.

**Utilisation quotidienne****Congélation d'aliments frais**

- Le compartiment de congélation permet de congeler des aliments frais et de conserver des aliments congelés et surgelés pendant une longue période de temps.
- La quantité maximale d'aliments qu'il est possible de congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le processus de congélation dure 24 heures: pendant cette période, n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler.

**Conservation d'aliments surgelés**

Lors de la première utilisation ou après une période d'inutilisation prolongée, avant de placer des produits dans le compartiment, laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 4 heures en le réglant sur la température la plus basse.

**REMARQUE**

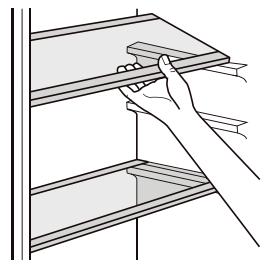
En cas de décongélation accidentelle (par exemple, si le courant a été coupé pendant une durée supérieure à celle qui est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques dans la rubrique « Durée de montée en température », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement, ou cuits immédiatement et ensuite recongelés (après cuisson).

**Décongélation**

- Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés peuvent être décongelés dans le compartiment de réfrigération ou à température ambiante, selon le temps dont vous disposez pour cette opération.
- Les petits aliments ou morceaux peuvent même être cuits tels quels, sans décongélation. Dans ce cas, la cuisson sera plus longue.

**Accessoires**

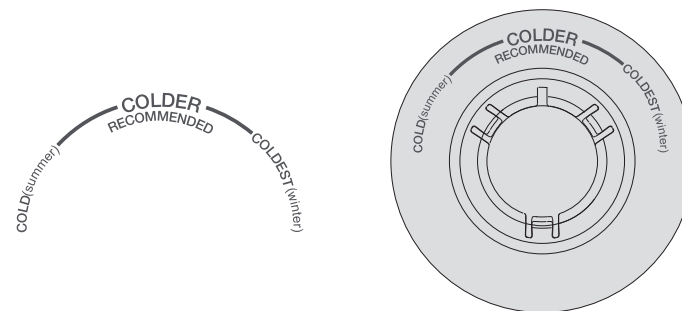
**Clayettes amovibles** Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de glissières permettant de positionner les clayettes de la manière souhaitée.

**Zones spécifiques du réfrigérateur**

- Utiliser le bac inférieur du réfrigérateur pour y entreposer des fruits et des légumes
- Le volet FRESH ZONE renferme la zone fraîcheur pour y entreposer temporairement des aliments plus sensibles comme des viandes et des poissons frais, la température y oscille entre -3°C et +5°C.

**Positionnement des balconnets de porte**

- Pour vous permettre de stocker des emballages alimentaires de diverses tailles, les balconnets de porte peuvent être placés à des hauteurs différentes. Pour effectuer ces réglages, procédez de la manière suivante : tirez progressivement le balconnet dans les sens des flèches, jusqu'à le sortir entièrement.

**Réglage de la température**

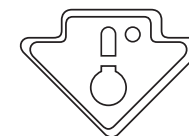
Température ambiante T°C (± 1°C)	Thermostat réfrigérateur
Basse < 17°C	COLDER (Recommandé)
Idéale 17-27°C	COLDER (Recommandé)
Elevée > 27°C	COLDER (Recommandé)
Température ambiante T°C (± 1°C)	Thermostat congélateur
Basse < 17°C	COLDEST (Hiver)
Idéale 17-27°C	COLD (Été)
Elevée > 27°C	COLD (Été)

Vous trouverez les indications de réglages des thermostats en fonction des températures ambiantes de la pièce dans la fiche des caractéristiques techniques jointe à cette notice.

Le premier réglage est pour la partie réfrigérateur (X / X), le second, pour la partie congélateur (X / X).

**Emplacement des aliments**Zone la plus froide

Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone la plus adaptée à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus du bac.



Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

La zone la plus froide (0° à 4°) du compartiment réfrigérateur est délimitée par l'autocollant colle sur la paroi du réfrigérateur.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (la pointe de la flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit se trouver au même niveau que la pointe de la flèche. La zone la plus froide se situe à ce niveau.

### Conseils pour la réfrigération

Pour vous aider à tirer le meilleur profit du processus de congélation, voici quelques conseils importants :

- Le processus de congélation dure 24 heures. Vous ne devez pas congeler d'aliments supplémentaires pendant ce laps de temps.
- Congelez uniquement des aliments frais, d'excellente qualité et parfaitement propres.
- Séparez les aliments en petites portions afin de permettre une congélation rapide et complète, et de pouvoir décongeler ensuite uniquement la quantité requise.
- Emballez les aliments dans du papier d'aluminium ou des sachets en plastique, et vérifiez que les emballages sont hermétiques.
- Ne laissez pas des aliments frais non congelés entrer en contact avec des aliments déjà congelés, car cela entraînerait une augmentation de la température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras. Le sel réduit la durée de conservation de la nourriture.
- Les glaces à l'eau, si elles sont consommées dès la sortie du compartiment de congélation, peuvent provoquer des brûlures cutanées liées au froid.
- Vous devez respecter la durée de stockage indiquée sur l'emballage des produits.

### Conseils pour le stockage des aliments surgelés

Pour que cet appareil fonctionne de manière optimale, vous devez :

- Vous assurer que les aliments surgelés ont été correctement conservés par le vendeur ;

- Veiller à transporter le plus rapidement possible les aliments surgelés du magasin jusqu'à votre congélateur ;
- Eviter d'ouvrir fréquemment la porte, ou de la laisser ouverte plus longtemps que nécessaire. Une fois décongelés, les aliments s'abîment rapidement et ne peuvent pas être recongelés. Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant des aliments.

### Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour un résultat optimal:

- Ne rangez pas des aliments chauds ou des liquides qui s'évaporent dans le réfrigérateur.
- Couvrez ou enveloppez les aliments, particulièrement s'ils ont une saveur prononcée.

### Conseils pour la réfrigération

Astuces utiles :

- Assurez-vous d'envelopper les aliments dans des sachets en plastique et placez-les sur les clayettes en verre au-dessus du bac à légumes.
- Pour éviter tout risque, ne les conservez ainsi qu'un ou deux jours au maximum.
- Aliments cuits, plats froids, etc.: Ils doivent être couverts et peuvent être rangés sur n'importe quelle clayette.
- Fruits et légumes: ils doivent être parfaitement propres et placés dans le ou les bac(s) spécifique(s) fourni(s).
- Beurre et fromage: ils doivent être placés dans des récipients hermétiques spécifiques ou enveloppés dans du papier d'aluminium ou des sachets en plastique de manière aussi hermétique que possible.
- Bouteilles de lait : elles doivent être munies d'un bouchon et être conservées dans les balconnets de la porte.

Pour une bonne conservation des denrées alimentaires, veillez à ce que sur l'affichage la mention «OK» apparaisse. Si la mention «OK» n'apparaît pas, cela veut signifier que la température est mal réglée.





## Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil et les accessoires correspondants doivent être nettoyés régulièrement.

### ATTENTION

L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur pendant le nettoyage. Risque de choc électrique ! Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la prise de l'alimentation, ou bien coupez le disjoncteur ou enlevez le fusible.

### ATTENTION

Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. De l'humidité pourrait s'accumuler à l'intérieur des composants électriques, entraînant un risque de choc électrique ! La vapeur chaude risquerait aussi d'endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être sec avant d'être remis en service.

### REMARQUE

Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique. Sont par exemple concernés: le jus de citron ou le jus provenant des pelures d'orange, l'acide butyrique ou les produits nettoyants contenant de l'acide acétique.

- Ne laissez pas de telles substances entrer en contact avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.
- Sortez les aliments du congélateur. Conservez-les bien couverts, dans un endroit frais.

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise de l'alimentation, ou bien coupez le disjoncteur ou enlevez le fusible.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Après les avoir nettoyés, rincez-les avec de l'eau propre et essuyez-les.
- Une fois que tout est sec, mettez l'appareil en service.

## Dépannage

### ATTENTION

Avant d'essayer de résoudre des problèmes, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Seuls des électriciens qualifiés ou d'autres personnes compétentes peuvent effectuer les opérations de dépannage qui ne sont pas indiquées dans ce mode d'emploi.

### REMARQUE

L'appareil émet des bruits dans ses conditions normales de fonctionnement (compresseur, circulation du fluide frigorigène).

Problèmes	Causes potentielles	Solutions
	La prise secteur n'est pas branchée ou est mal insérée.	Insérez correctement la prise secteur.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le fusible a grillé ou est défectueux.	Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.
	La température n'a pas été réglée correctement.	Les dysfonctionnements de l'alimentation électrique doivent être réparés par un électricien.

Problèmes	Causes potentielles	Solutions
Les aliments sont trop chauds.	La température n'a pas été réglée correctement.	Référez-vous aux indications relatives au réglage initial de la température.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été placée dans l'appareil au cours des 24 dernières heures. L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Régalez provisoirement l'appareil sur une température plus froide.  Référez-vous au chapitre « Emplacement ».
L'appareil refroidit trop.	La température est réglée sur une position trop basse.	Régalez provisoirement l'appareil sur une température plus chaude.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas de niveau.	Régalez à nouveau les pieds de l'appareil.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Une pièce (un tuyau, par exemple) à l'arrière de l'appareil touche une autre partie de l'appareil ou le mur.	Si nécessaire, courbez délicatement la pièce pour l'éloigner.
Présence d'eau sur le sol.	L'orifice d'évacuation d'eau est bouché.	Référez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
Les panneaux latéraux sont chauds.	Cela est normal. Des échanges thermiques se produisent à l'intérieur des panneaux latéraux.	Portez des gants pour toucher les panneaux latéraux si nécessaire.

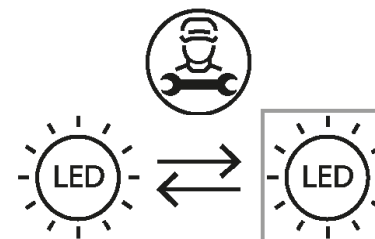
Si le dysfonctionnement survient à nouveau, contactez notre centre de service après-vente.

### Remplacement de l'éclairage

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G. La source lumineuse de ce produit ne peut être remplacée que par des professionnels qualifiés.

Veillez-vous rapprocher du service après-vente en cas de défaillance de la source lumineuse.

Il convient de retirer la source lumineuse à la fin de la vie utile du produit, le tri et le recyclage étant effectués séparément.



# Bedankt!

Proficiat met uw keuze voor een product van VALBERG. De selectie en de testen van de toestellen van VALBERG gebeuren volledig onder controle en supervisie van ELECTRO DEPOT. We staan garant voor de kwaliteit van de toestellen van VALBERG, die uitmunten in hun eenvoudig gebruik, hun betrouwbare werking en hun onberispelijke kwaliteit.

ELECTRO DEPOT beveelt de VALBERG toestellen aan en is ervan overtuigd dat u uiterst tevreden zal zijn bij elk gebruik van het toestel. Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)

## Inhoudstafel

### **A** Overzicht van het toestel

Gebruiks- en omgevingstemperatuur  
Instellen van de thermostaat  
Beschrijving van het toestel

### **B** Gebruik van het toestel

Installatie  
Vóór het eerste gebruik van het toestel  
Dagelijks gebruik  
Temperatuurregeling

### **C** Praktische informatie

Reiniging en onderhoud  
Probleemoplossing  
Afdanken van uw oude toestel

## Gebruiks- en omgevingstemperatuur

We raden aan om de klassieke klimaatklassen die aangeduid worden op de productfiche en op het typeplaatje te respecteren, hierdoor kunt u nagaan binnen welk omgevingstemperatuurbereik het toestel kan worden gebruikt:

- SN : Tussen 10 en 32°C
- N : Tussen 16 en 32°C
- ST : Tussen 16 en 38°C
- T : Tussen 16 en 43°C

Een toestel met multiklassen kan de laagste en hoogste temperatuur van alle gedekte klassen bereiken. Het gebruik van het toestel buiten dit omgevingstemperatuurbereik tast de prestaties en de levensduur van het toestel aan.

## Instellen van de thermostaat

Voor een optimaal gebruik en energiebesparing, raden we aan de thermostaat van het toestel te regelen volgens de omgevingstemperatuur waarin het toestel gebruikt wordt onder voorbehoud van het naleven van de klimaatklasse(n).

Raadpleeg het productinformatieblad om de klimaatklasse te kennen die verbonden is aan de minimale en maximale omgevingstemperaturen aangepast aan het toestel, en voor de aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale opslag van de voedingswaren.

De graden van de omgevingstemperatuur T° C worden ter informatie gegeven.

De plaatsing in de ruimte, de frequentie van het openen van de deur(en) of de mate waarin het toestel met voedingsmiddelen is gevuld, kunnen de voormelde posities beïnvloeden.

De positie(s) van de thermostaat (thermostaten) kan (kunnen) worden aangepast om deze factoren te compenseren.

Voorbeelden van de ruimte waarin het toestel wordt gebruikt:

- Ruimte die niet verwarmd wordt in de winter, zoals een garage in een koude streek.
- Leefruimte die normaal verwarmd wordt, zoals een keuken.
- Ruimte zonder airco in de zomer in een warme streek.

## Beschrijving van het toestel

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Vriesrek   | 7 Deurvakken van de koelkast    |
| 2 Bedieningsknop temperatuurregeling van de vriezer  | 8 Deurvakken van de vriezer     |
| 3 Bedieningsknop temperatuurregeling van de koelkast | 9 Scharnier links               |
| 4 Legplankjes  | 10 Afdekplaatje scharnier links |
| 5 Groentebak   | 11 Aanslagpen                   |
| 6 Verstelbare voetjes                                | 12 Metalen stuithaak            |

**FRESH ZONE** : FRESH ZONE luik met daarin de versheidszone.

## Installatie

### Vereiste ruimte

- Plaats uw toestel zo dat het niet aan direct zonlicht is blootgesteld.
- Zorg voor voldoende ruimte om de deuren van de koelkast gemakkelijk te kunnen openen.
- Kies een plaats waar de vloer vlak (of bijna vlak) is.
- Voorzie voldoende ruimte om de koelkast op een vlakke ondergrond te plaatsen.
- Laat ruimte aan de rechterkant, linkerkant, achterzijde en boven het toestel wanneer u het installeert. Dit helpt het elektriciteitsverbruik te verminderen en uw energierekening te verlagen.

### De zijkant van de deur vervangen (zie afbeeldingen **A** tot **L**)

**Opmerking:** De installatiemethode weergegeven in de afbeeldingen moet worden aangepast op de actuele positie van de deur van uw apparaat.

- Verwijder de beschermkap (links of rechts) en vervolgens de coverschroef boven het apparaat (Afb. A).
- Draai de schroef van de scharnierbescherming los (links of rechts) en verwijder deze vervolgens (Afb. B). Pak de bovenste deur op en plaats deze op een schoon en vlak oppervlakte om krassen te voorkomen.
- Schroef het middelste scharnier los en verwijder deze vervolgens (Afb. C).
- Draai het onderste scharnier los en draai vervolgens de verstelbare voetstukken op beide zijden van het apparaat los (Afb. D). Pak de onderste deur op en plaats deze op een schoon en vlak oppervlakte om krassen te voorkomen.
- Verwijder het metalen staafje van het onderste scharnier met een moersleutel (Afb. E).
- Draai het middelste scharnier 180° en schroef het staafje weer in het scharnier (Afb. F). • Monteer het onderste scharnier op de andere zijde en schroef vervolgens de verstelbare voetstukken weer vast (Afb. G).

- Verwijder de middelste pin (links of rechts) en het metalen pinnenblok (links of rechts) aan de onderzijde van de onderste deur (Afb. H).
- Installeer de middelste pin (links of rechts) en het metalen pinnenblok (links of rechts) op de andere zijde aan de onderzijde van de onderste deur (Afb. I).
- Draai het middelste scharnier 180°. Bevestig de onderste deur op het onderste scharnier en bevestig vervolgens het middelste scharnier (Afb. J).
- Voordat u het bovenste scharnier bevestigt (links of rechts), pak de bovenste deur op en zorg ervoor dat deze horizontaal en verticaal zodanig is uitgelijnd dat de verzegelingen correct op elke zijde zijn geplaatst. Installeer vervolgens het bovenste scharnier (links of rechts) en schroef deze in de top van het apparaat (Afb. K).
- Draai de schroef van de scharnierbescherming vast (links of rechts) en plaats de beschermkap weer terug (Afb. L).

### De juiste hoogte instellen voor de verstelbare poten (zie afb. **M**)

Pas de hoogte van het apparaat aan door de verstelschroeven op de voorzijde van het apparaat te verstellen.

**Opmerking:** Als de hoogte van het apparaat niet goed is aangepast, dan zal de uitlijning van de deuren en magnetische sluitingen incorrect zijn.

### Locatie

Plaats het toestel op een plek waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatsklasse die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel:

### Plaats

- Het toestel dient ver genoeg van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsketels, direct zonlicht... geplaatst te worden. Let erop dat de lucht vrij achter het toestel kan circuleren. Voor een optimale werking van het toestel indien het onder een muurelement wordt geplaatst, bevindt de bovenkant van het toestel zich op ten minste 100 mm van het muurelement. In de mate van het mogelijke is het steeds wenselijk het toestel niet onder wandelementen te plaatsen. Het toestel kan precies waterpas geplaatst worden dankzij verschillende verstelbare poten onderaan het toestel.

**OPGELET**

U moet de stekker van het toestel uit het stopcontact kunnen trekken; het stopcontact dient dus vlot bereikbaar te blijven wanneer het toestel geïnstalleerd is.

**Elektrische aansluitingen**

- Alvorens de stekker van het toestel in het stopcontact te steken, controleren of de spanning en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de elektrische voeding bij u thuis. Dit toestel dient geaard te worden. De stekker van het voedings snoer is hiertoe met een pen uitgerust. Wanneer het stopcontact bij u thuis niet geaard is, sluit u het toestel op een andere manier, die in overeenstemming is met de geldende wetgeving en na raadpleging van een erkend elektricien, op de aarding aan. De fabrikant ziet af van elke aansprakelijkheid wanneer de bovenvermelde veiligheidsmaatregelen niet toegepast worden. Dit toestel respecteert de vereisten van de Europese richtlijnen.

**WAARSCHUWING: VOOR DE INGEBRIJKNAMEN VAN HET TOESTEL:**

- Als het toestel in verticale positie werd getransporteerd, gelieve **8 uur** te wachten voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Als het toestel in horizontale positie werd getransporteerd, gelieve **24 uur** te wachten voordat u de stekker in het stopcontact steekt. In elk geval dient u, om gezondheidsrisico's te voorkomen, **4 uur** te wachten voordat u voedingswaren in de koelkast gaat bewaren, zodat het toestel eerst kan koelen.

**Vóór het eerste gebruik van het toestel****De binnenkant reinigen**

- Alvorens het toestel voor de eerste keer te gebruiken, wast u de binnenkant en alle interne accessoires met lauw water en een neutrale zeep, zodat u de typische geur van nieuwe toestellen verwijdert. Droog deze vervolgens volledig af.

**OPMERKING**

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen omdat deze de afwerking van het toestel kunnen beschadigen.

**Dagelijks gebruik****Invriezen van verse voeding**

- Het diepvriescompartiment maakt het mogelijk verse voeding in te vriezen en de bevroren en diepgevroren voeding lange tijd te bewaren.
- De maximale hoeveelheid voeding die in 24 uur ingevroren kan worden, wordt aangeduid op het typeplaatje.
- Het diepvriesproces duurt 24 uur: tijdens deze periode mag u geen andere voeding om in te vriezen toevoegen.

**Bewaring van diepgevroren voeding**

- Tijdens het eerste gebruik of na een lange periode van niet-gebruik laat u het toestel ten minste 4 uur werken op de laagste stand, alvorens producten in het compartiment te plaatsen.

**OPMERKING**

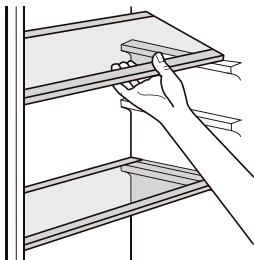
In geval van accidentele ontdooiing (bijvoorbeeld wanneer de stroom voor een langere periode onderbroken werd dan deze die werd aangegeven in de tabel met technische eigenschappen in de rubriek 'Duur van de temperatuurstijging', dienen voedingsmiddelen snel opgegeten te worden of onmiddellijk bereid en daarna opnieuw ingevroren te worden.

**Ontdooiing**

- Alvorens gebruikt te worden, kunnen de bevroren en diepgevroren voedingsmiddelen ontdooid worden in het koelkastcompartiment of aan kamertemperatuur, naargelang de tijd die u hiervoor heeft.
- Kleine voedingsmiddelen of kleine stukken kunnen zelfs zo bereid worden, zonder ontdooiing. In dat geval zal de bereiding meer tijd in beslag nemen.

**Accessoires Afneembare plankjes**

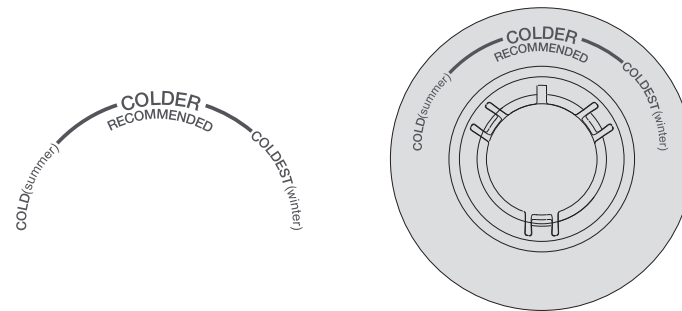
- De wanden van de koelkast zijn uitgerust met een reeks geleiders die het mogelijk maken de legplanken op de gewenste manier te plaatsen.

**Specifieke delen van de koelkast**

- Gebruik de onderste lade van de koelkast om groenten en fruit in te bewaren.
- De FRESH ZONE-sluiter bevat de versheidszone om tijdelijk gevoeliger voedsel zoals vers vlees en vis te bewaren, de temperatuur schommelt tussen  $-3^{\circ}\text{C}$  en  $+5^{\circ}\text{C}$ .

**Plaatsing van de deurrekjes**

- Om het mogelijk te maken verpakkingen met verschillende groottes op te bergen, kunnen de deurrekjes op verschillende hoogtes geplaatst worden. Om deze instellingen uit te voeren, gaat u als volgt verder: trek geleidelijk aan de deurrekjes in de richting van de pijlen, tot wanneer u ze er volledig uit haalt.

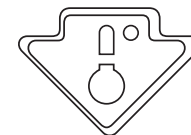
**Temperatuurregeling**

Omgevingstemperatuur T°C (± 1°C)	Thermostaat koelkast
Laag < 17°C	COLDER (aanbevolen)
Ideaal 17-27°C	COLDER (aanbevolen)
Hoog > 27°C	COLDER (aanbevolen)
Omgevingstemperatuur T°C (± 1°C)	Thermostaat diepvriezer
Laag < 17°C	COLDEST (winter)
Ideaal 17-27°C	COLD (zomer)
Hoog > 27°C	COLD (zomer)

De indicaties voor de instellingen van de thermostaten volgens de omgevingstemperaturen van de kamer vindt u in het blad met technische kenmerken dat bij deze handleiding is gevoegd. De eerste instelling is voor het koelgedeelte (X / X), de tweede is voor het vriesgedeelte (X / X).

**De juiste plaats voor de voedingswaren**Koudste zone

Uw voedingswaren worden het best bewaard als u ze in de meest aangepaste zone plaatst. De koudste zone is deze net boven de groentenbak.



Het symbool hiernaast geeft de locatie aan van de koudste zone in uw koelkast.

De koudste zone (0° tot 4°) van het koelgedeelte wordt afgebakend door de sticker op de koelkastwand.

De bovengrens van de koudste zone wordt aangegeven door de onderkant van de sticker (de punt van de pijl). De bovenste glasplaat van de koudste zone moet zich op hetzelfde niveau bevinden als de punt van de pijl. De koudste zone bevindt zich op dit niveau.

**Advies voor de invriezing**

Om u te helpen het meeste uit uw diepvriesproces te halen geven we u hier enkele belangrijke tips:

- Het invriezingsproces duurt 24 uur. Gedurende deze tijd mag u geen extra voedingsmiddelen invriezen.
- Vries enkel verse voeding van uitstekende kwaliteit die perfect schoon is in.
- Verdeel de voeding in kleine porties om het snelle en volledige invriezen mogelijk te maken en vervolgens enkel de nodige hoeveelheid te kunnen ontdooien.
- Verpak de voeding in aluminiumfolie of plastic zakjes en controleer of de verpakkingen hermetisch afgesloten zijn.
- Laat de niet-ingevroren voeding niet in contact komen met reeds ingevroren voeding, want hierdoor zou de temperatuur van deze laatste kunnen stijgen.
- Magere voedingsmiddelen bewaren beter en langer dan vette voedingsmiddelen. Zout verkleint de bewaarduur van de voeding.
- Waterijsjes kunnen wanneer ze opgegeten worden zodra ze uit het diepvriescompartiment komen, vriesbrandwonden veroorzaken.
- U dient de bewaarduur die aangegeven wordt op de verpakking van de producten na te leven.

**Tips voor de opberging van ingevroren producten**

Opdat dit toestel optimaal zou functioneren, dient u:

- Te controleren of de diepgevroren voeding door de verkoper correct bewaard werd;
- Erop toe te zien de diepgevroren voeding zo snel mogelijk van de winkel naar uw diepvriezer te brengen;
- De deur niet te vaak te openen of langer dan nodig open te laten staan. Eenmaal ontdooid wordt voeding snel slecht en kan deze niet opnieuw ingevroren worden. Overschrijd de bewaarduur die door de voedingfabrikant aangegeven wordt niet.

**Advies voor het koelen van verse voedingsmiddelen**

Voor een optimaal resultaat:

- Bewaar geen warme voeding of verdampende vloeistoffen in de koelkast.
- Dek de voeding af of pak ze in, in het bijzonder wanneer ze een uitgesproken smaak hebben.

**Advies voor de koeling**

Handige tips:

- Steek de voeding zeker in plastic zakjes en leg ze op de glazen legplanken boven de groentebak.
- Om elk risico te vermijden, bewaart u ze zo maximaal één tot twee dagen.
- Bereide voeding, koude schotels... : dienen afgedekt te worden en mogen op eender welke legplank bewaard worden.
- Groenten en fruit: moeten perfect schoon zijn en in de meegeleverde specifieke bak(ken) geplaatst te worden.
- Boter en kaas: dienen in specifieke hermetische kommen geplaatst te worden of zo hermetisch mogelijk ingepakt te worden met aluminiumfolie of in plastic zakken.
- Melkflessen: dienen een dop te hebben en in de deurrekken bewaard te worden.
- Wanneer ze niet verpakt zijn, moeten bananen, aardappels, uien en look niet in de koelkast bewaard worden.

het opschrift 'OK' zichtbaar is. Als het opschrift 'OK' niet zichtbaar is dan is de thermostaat verkeerd ingesteld. Het volstaat dan de thermostaat in te stellen op een hoger cijfer.





## Reiniging en onderhoud

Om hygiënische redenen dienen de binnenkant van het toestel en de accessoires erin regelmatig gereinigd te worden.

### OPGELET

Het toestel mag tijdens het reinigen niet aangesloten worden op het net. Risico op elektrische schokken! Alvorens over te gaan tot de schoonmaak, reinigt u het toestel en trekt u de stekker uit het stopcontact of onderbreekt u de schakelaar of verwijdert u de zekering.

### OPGELET

Het toestel nooit reinigen met een stoomreiniger. Vocht zou zich kunnen opstapelen in de elektrische onderdelen, waardoor een elektrische schok zou kunnen ontstaan! De warme stoom dreigt ook de plastic onderdelen te beschadigen. Het toestel dient droog te zijn alvorens het in werking wordt gesteld.

### OPMERKING

De essentiële oliën en organische oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen aantasten. Het betreft bijvoorbeeld: citroensap of het sap van sinaasappelschillen, boterzuur of schoonmaakmiddelen met azijnzuur.

- Laat dergelijke stoffen niet in contact komen met de onderdelen van het toestel.
- Gebruik nooit schuurmiddelen.
- Haal de voedingsmiddelen uit de diepvriezer. Bewaar ze goed afgedekt op een koele plek.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker van het toestel uit het stopcontact, of zet de schakelaar uit of verwijder de zekering.

- Reinig het toestel en de interne accessoires met een zachte doek en lauw water. Na ze schoongemaakt te hebben, spoelt u ze af met schoon water en droogt u ze af.
- Stel het toestel opnieuw in werking eens alles droog is.

## Probleemoplossing

### OPGELET

Alvorens te trachten de problemen op te lossen, trekt u de stekker van het toestel uit het stopcontact. Enkel de ervaren elektriciens of andere bevoegde personen mogen herstellingshandelingen, die niet in deze handleiding vermeld worden, uitvoeren.

### OPMERKING

Het toestel maakt geluiden in normale werkingsomstandigheden (compressor, circulatie van koelvloeistof).

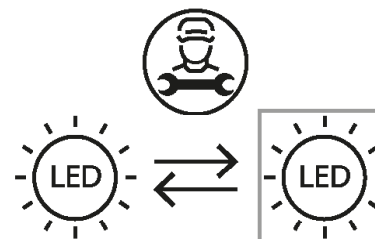
Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
	De stekker zit niet of niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker correct in het stopcontact.
Het toestel werkt niet.	De zekering is doorgebrand of defect.	Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.
	Het stopcontact is defect.	De storingen van de elektrische voedingen dienen hersteld te worden door een elektricien.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De voedingsmiddelen zijn te warm.	De temperatuur werd niet correct afgesteld.	Raadpleeg de aanduidingen over de initiële temperatuurinstelling.
	De deur is gedurende een lange periode open gebleven.	Open de deur enkel gedurende de tijd die noodzakelijk is.
	Een grote hoeveelheid warme voeding werd de afgelopen 24 uur in de koelkast geplaatst.	Stel het toestel voorlopig in op een koudere temperatuur.
	Het toestel bevindt zich in de buurt van een warmtebron.	Zie het hoofdstuk 'Plaats'.
Het toestel koelt te hard.	De temperatuur is ingesteld op een te lage waarde.	Stel het toestel voorlopig in op een hogere temperatuur.
Vreemde geluiden.	Het toestel staat niet waterpas.	Verstel het toestel bij de poten.
	Het toestel raakt de muur of andere voorwerpen.	Verplaats het toestel een beetje.
	Een onderdeel (een slang bijvoorbeeld) aan de achterkant van het toestel raakt een ander onderdeel of de muur aan.	Indien nodig het onderdeel een beetje krommen om het te verplaatsen.
Water op de vloer.	De waterafvoeropening zit verstopt.	Zie het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.
De zijpanelen zijn warm.	Dat is normaal. Aan de binnenkant van de zijpanelen vindt een warmte-uitwisseling plaats.	Draag indien nodig handschoenen om de zijpanelen aan te raken.

Indien de storing zich nogmaals voordoet, neemt u contact op met onze klantendienst.

### De lamp vervangen

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G. De lichtbron in dit product kan alleen worden vervangen door gekwalificeerde professionals. Neem contact op met de klantenservice als de lichtbron uitvalt. De lichtbron moet aan het einde van de gebruiksduur van het product worden verwijderd, waarbij de sortering en recycling afzonderlijk worden uitgevoerd.



# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionados, testados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG le aseguran una utilización sencilla, un rendimiento fiable y una calidad incuestionable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo. Le damos la bienvenida a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)

## A Descripción del aparato

Temperaturas ambientales de uso  
Ajuste del termostato  
Descripción del aparato

## B Utilización del aparato

Instalación  
Antes de usar el aparato Ajuste de temperatura por primera vez  
Uso diario  
Ajuste de temperatura

## C Información práctica

Limpieza y mantenimiento  
Solución de problemas  
Cómo desechar su antiguo aparato

## Temperaturas ambientales de uso

Se recomienda respetar las clases climáticas indicadas en la ficha de producto sobre la placa de características del aparato. Esto le permitirá comprobar en qué rangos de temperatura ambiente se puede usar el aparato:

- SN : Entre 10 y 32°C
- N : Entre 16 y 32°C
- ST : Entre 16 y 38°C
- T : Entre 16 y 43°C

Un aparato de multiclase puede controlar la temperatura más baja y la más alta de todas las clases cubiertas. El uso del aparato fuera del rango de temperatura ambiente puede afectar al rendimiento y a la vida útil del aparato.

## Ajuste del termostato

Para ahorrar energía y conseguir un uso óptimo, se recomienda ajustar el/los termostato(s) del aparato según la temperatura ambiente de la habitación en la que se esté usando, respetando la(s) clase(s) climática(s).

Por favor, remítase a la ficha de datos del producto para consultar la clase de clima asociada a las temperaturas ambiente mínimas y máximas adecuadas para el dispositivo y el ajuste de temperatura recomendado para el almacenamiento óptimo de los alimentos.

Los grados de temperaturas ambientes T°C se dan a título indicativo.

La colocación en la habitación, la frecuencia de apertura de puerta(s) o incluso el nivel de carga de productos alimenticios del aparato pueden influir en las posiciones indicadas.

La o las posición(es) del/de los termostato(s) puede(n) modificarse para compensar estos factores.

Ejemplos de habitaciones de uso:

- Habitación no calefactada en invierno como por ejemplo un garaje en una región fría.
- Habitación habitable con calefacción como por ejemplo una cocina.
- Habitación sin aire acondicionado en verano en una región cálida.

## Descripción del aparato

1 Estante	7 Compartimentos de la nevera
2 Botón de control de temperatura del congelador	8 Compartimentos del congelador
3 Botón de control de temperatura de la nevera	9 Bisagra izquierda
4 Estantes	10 Cubierta de la bisagra izquierda
5 Compartimento para vegetales	11 Tope
6 Pies de nivelación	12 Tope metálico

**FRESH ZONE** : Contraventana FRESH ZONE que contiene la zona de frescura.

## Instalación

### Espacio requerido

- Elija una ubicación que no esté directamente expuesta a la luz solar.
- Asegúrese de tener suficiente espacio para abrir fácilmente las puertas de la nevera.
- Seleccione una ubicación en la que el suelo sea plano (o casi plano).
- Deje suficiente espacio para instalar la nevera en una superficie plana.
- Deje espacio a la derecha, a la izquierda, por la parte de atrás y por arriba de la unidad cuando la instale. Esto ayudará a reducir su consumo de electricidad y consecuentemente, sus facturas de energía.

### Cambio del lado de la puerta (ver figuras de la **A** a la **L**)

**Note:** El método de montaje presentado en las ilustraciones debe adaptarse en función de la posición real de la puerta de su aparato.

- Retire la tapa protectora (izquierda o derecha), luego el tornillo de la tapa por encima del aparato (fig. A).
- Desenrosque el tornillo de protección de la bisagra (izquierda o derecha), luego retírela (fig. B). Levante la puerta superior, luego colóquela sobre una superficie limpia y plana para evitar los arañazos.
- Desatornille la bisagra del medio, luego retírela (fig. C).
- Desatornille la bisagra de abajo, luego desatornille los pies ajustables de ambos lados del aparato (fig. D). Levante la puerta inferior, luego colóquela sobre una superficie limpia y plana para evitar los arañazos.
- Retire la varilla metálica de la bisagra de abajo con la ayuda de una llave (fig. E).
- Gire la bisagra del medio 180° y vuelva a enroscar la varilla en la bisagra (fig. F).
- Suba la bisagra de abajo del otro lado, luego revise los pies ajustables (fig. G).

- Retire el tapón del medio (izquierda o derecha) y el bloque metálico del tapón (izquierda o derecha) por debajo de la puerta inferior (fig. H).
- Inserte el tapón del medio (izquierda o derecha) y el bloque metálico del tapón (izquierda o derecha) por el otro lado por debajo de la puerta inferior (fig. I).
- Gire la bisagra del medio 180°. Fije la puerta inferior a la bisagra de abajo, luego fije la bisagra del medio (fig. J).
- Antes de fijar la bisagra de arriba (izquierda o derecha), tome la puerta superior y asegúrese de que esté alineada horizontal y verticalmente de modo que las juntas de sellado estén correctamente colocadas a cada lado. Inserte entonces la bisagra superior (izquierda o derecha) y atorníllela en la parte inferior del aparato (fig. K).
- Enrosque el tornillo de protección de la bisagra (izquierda o derecha) y vuelva a subir la tapa de protección (fig. L).

### Nivelación de los pies (ver fig. **M**)

Regule el nivel del aparato ajustando los tornillos reguladores situados en la parte delantera del aparato.

**Nota:** Si el nivel del aparato no está bien ajustado, el alineamiento de las puertas y los cierres magnéticos no será el correcto.

### Colocación

Instale el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

### Ubicación

- El aparato debe mantener una buena distancia con respecto a las fuentes de calor, como los radiadores, las calderas, la luz directa del sol, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte trasera del aparato. Para un funcionamiento óptimo, si el aparato está colocado debajo de un elemento instalado en la pared, entre la parte superior del aparato y el elemento debe haber al menos una distancia de 100 mm. En la medida de lo posible, es preferible sin embargo no colocar el aparato bajo elementos colgados en la pared. Se puede poner el aparato a nivel gracias a una o varias patas ajustables situadas en la base del aparato.

**ATENCIÓN**

Debe poder desconectar el aparato de la corriente, por lo que la toma debe ser de fácil acceso una vez que el aparato esté instalado.

**Conexiones eléctricas**

- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia indicadas en la placade características coinciden con su alimentación eléctrica doméstica. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra. La toma del cable de alimentación tiene un conductor para eso. Si su toma de corriente eléctrica doméstica no tiene toma de tierra, conecte el aparato a una toma de tierra de otra manera de acuerdo con la normativa vigente y después de consultar a un electricista cualificado. El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las medidas de seguridad mencionadas. Aparato conforme a las disposiciones de las directivas europeas.

**ADVERTENCIA: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO:**

- Si el aparato ha sido transportado verticalmente, espere **8 horas** antes de conectarlo a la corriente eléctrica.
- Si el aparato ha sido transportado horizontalmente, espere **24 horas** antes de conectarlo a la corriente eléctrica.

En cualquier caso, para evitar riesgos para la salud, espere **4 horas** para que el aparato se enfríe antes de introducir comida.

**Antes de usar el aparato Ajuste de temperatura por primera vez****Limpieza del interior**

- Antes de usar por primera vez el aparato, friegue el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y jabón neutro para eliminar el olor característico a nuevo. Séquelos completamente después.

**OBSERVACIONES**

No use detergentes o polvos abrasivos, ya que estos últimos estropearían el acabado del aparato.

**Uso diario****Congelación de alimentos frescos**

- El compartimento de congelación permite congelar alimentos frescos y conservar alimentos congelados y ultracongelados durante un largo periodo de tiempo.
- La cantidad máxima de alimentos que es posible congelar en 24 horas viene indicada en la placa de características.
- El proceso de congelación dura 24 horas: durante este periodo, no añada otros alimentos para congelar.

**Conservación de alimentos congelados**

- La primera vez que lo vaya a usar o pasado un tiempo sin usarlo, antes de colocar los productos en el compartimento, deje el aparato funcionando durante al menos 4 horas poniendo la temperatura más baja.

**OBSERVACIONES**

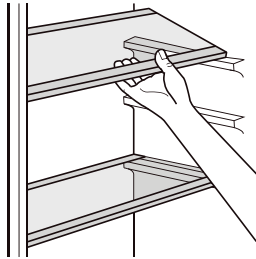
En caso de descongelación accidental (por ejemplo, si la corriente se ha cortado durante un período superior al indicado en la tabla de características técnicas en el apartado «Duración de la subida de temperatura»), los alimentos descongelados deben consumirse rápidamente, o cocinarse y después volverlos a congelar (una vez ya cocinados).

**Descongelación**

- Antes de consumirlos, los alimentos congelados o ultracongelados se pueden descongelar en el compartimento de refrigeración o a temperatura ambiente según el tiempo del que disponga para esta operación.
- Los alimentos pequeños o los trozos se pueden cocinar tal cual, sin descongelar. En ese caso, la cocción será más larga.

**Accesorios Estantes extraíbles**

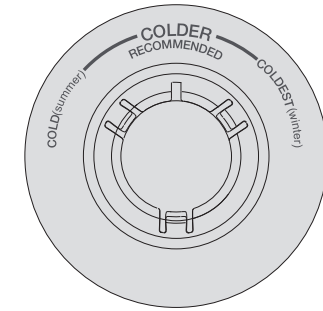
- Las paredes del frigorífico están equipadas con una serie de correderas que permiten colocar los estantes de la forma deseada.

**Zonas específicas del frigorífico**

- Use el cajón inferior del refrigerador para almacenar frutas y verduras.
- El obturador FRESH ZONE contiene la zona de frescor para almacenar temporalmente alimentos más sensibles como carnes y pescados frescos, la temperatura fluctúa entre  $-3^{\circ}\text{C}$  y  $+5^{\circ}\text{C}$ .

**Colocación de los estantes de la puerta**

- Para que pueda guardar envases de distintos tamaños, los estantes de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas. Para efectuar estos ajustes, proceda de la siguiente manera: tire progresivamente del estante en sentido de las flechas hasta sacarlo completamente.

**Ajuste de temperatura****Temperatura ambiente T °C (± 1°C) Termostato refrigerador**

Baja < 17°C COLDER (Recomendado)

Ideal 17-27°C COLDER (Recomendado)

Alta > 27°C COLDER (Recomendado)

**Temperatura ambiente T °C (± 1°C) Termostato congelador**

Baja < 17°C COLDEST (Invierno)

Ideal 17-27°C COLD (Verano)

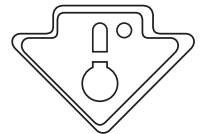
Alta > 27°C COLD (Verano)

Encontrarás las indicaciones de ajuste de los termostatos según las temperaturas ambiente de la habitación en la ficha técnica adjunta a este manual.

La primera configuración es para la parte del refrigerador (X / X), la segunda para la parte del congelador (X / X).

**Colocación de los alimentos****Zona más fría**

A fin de obtener una mejor conservación de los alimentos, se recomienda colocarlos en la zona de la nevera mejor adaptada a su naturaleza. La zona más fría se encuentra justo encima del cajón.



El símbolo adjunto indica la ubicación de la zona más fría de la nevera.

La zona más fría (de 0 °C a 4 °C) del compartimiento de la nevera está delimitada por la etiqueta adhesiva situada en la pared de la nevera.

El límite superior de la zona más fría lo indica la parte inferior de la etiqueta (punta de la flecha). El estante superior del área más fría debe encontrarse al mismo nivel que la punta de la flecha. La zona más fría se encuentra en este nivel.

### Consejos para la congelación

Le damos algunos consejos importantes para ayudarle a aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- El proceso de congelación dura 24 horas. No debe congelar más alimentos durante este periodo de tiempo.
- Congele únicamente alimentos frescos, de excelente calidad y totalmente limpios.
- Separe los alimentos en pequeñas porciones para permitir una congelación rápida y completa y poder descongelar después únicamente la cantidad que necesite.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o en bolsitas de plástico y compruebe que los envoltorios son herméticos.
- No deje que los alimentos frescos no congelados entren en contacto con alimentos ya congelados, ya que provocaría un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los alimentos grasos. La sal reduce el tiempo de conservación de los alimentos.
- Los hielos pueden provocar quemaduras en la piel por el frío si se consumen inmediatamente después de sacarlos del congelador.
- Debe respetar la duración de almacenamiento indicada en el embalaje de los productos.

### Consejos para el almacenamiento de los productos congelados

Para que el aparato funcione de forma óptima, debe:

- Asegurarse de que el vendedor ha conservado correctamente los alimentos ultracongelados.

- Procure transportar lo más rápido posible los alimentos ultracongelados de la tienda a su congelador.
- Evite abrir la puerta con frecuencia o dejarla abierta más tiempo del necesario. Una vez descongelados, los alimentos se estropean rápidamente y no se pueden volver a congelar. No supere la duración de conservación indicada por el fabricante de los alimentos.

### Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para un resultado óptimo:

- No coloque alimentos calientes o líquidos que se evaporan en el frigorífico.
- Cubra o envuelva los alimentos, sobre todo si tienen un sabor intenso.

### Consejos para la refrigeración

Consejos útiles:

- Asegúrese de envolver los alimentos en bolsitas de plástico y colóquelos en los estantes de cristal, encima del cajón de verduras.
- Para evitar cualquier riesgo, consérvelos así durante uno o dos días como máximo.
- Alimentos cocinados, platos fríos, etc.: deben estar cubiertos y se pueden colocar en cualquier estante.
- Frutas y verduras: deben estar totalmente limpios y colocarlos en los cajones específicos.
- Mantequilla y queso: deben colocarse en recipientes herméticos específicos o envueltos en papel de aluminio o en bolsitas de plástico de la forma más hermética posible.
- Botellas de leche: deben tener un tapón y se deben conservar en los estantes de la puerta.
- Si los plátanos, patatas, cebollas y ajo no están envasados, no deben conservarse en el frigorífico. En negro, será difícil verlo si el indicador.

En caso de que no aparezca el mensaje "OK", significa que la temperatura del termostato no está bien configurada y este debe ajustarse a un valor superior.

Si el mensaje "OK" aparece



## Limpieza y mantenimiento

Por razones de higiene, el interior del aparato y los accesorios interiores deben limpiarse regularmente.

### ATENCIÓN

El aparato no debe estar enchufado a la alimentación eléctrica mientras lo esté limpiando. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de proceder a la limpieza, apague el aparato y desconecte la toma de alimentación, o bien corte el disyuntor o quite el fusible.

### ATENCIÓN

No limpie nunca el aparato con un limpiador de vapor. Podría acumularse humedad dentro de los componentes eléctricos, provocando un riesgo de descarga eléctrica. El vapor caliente también podría dañar las piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de ponerlo en funcionamiento.

### OBSERVACIONES

Los aceites esenciales y los disolventes orgánicos pueden dañar las piezas de plástico. Son, por ejemplo: el zumo de limón o el jugo procedente de las cáscaras de naranja, el ácido butírico o los productos limpiadores con ácido acético.

- No deje que estas sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- Saque los alimentos del congelador. Consérvelos bien envueltos en un lugar fresco.
- Apague el aparato y desconecte la toma de alimentación, o bien corte el disyuntor o quite el fusible.
- Limpie el aparato y los accesorios interiores con un paño suave y agua tibia. Después de limpiarlos, aclárelos con agua limpia y séquelos.
- Una vez que esté todo seco, vuelva a poner el aparato en funcionamiento.

## Solución de problemas

### ATENCIÓN

Antes de intentar resolver los problemas, desconecte el aparato de la corriente eléctrica. Únicamente los electricistas cualificados u otras personas competentes pueden efectuar las operaciones de reparación que no se han indicado en este manual.

### OBSERVACIONES

El aparato emite ruidos en condiciones normales de funcionamiento (compresor, circulación del fluido frigorígeno).

Problemas	Causas potenciales	Soluciones
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado o está mal enchufado.	Introduzca correctamente el enchufe.
	El fusible ha saltado o está dañado.	Compruebe el fusible y cámbielo si fuera necesario.
	La toma de corriente está defectuosa.	Las averías eléctricas deben repararlas un electricista.
Los alimentos están demasiado calientes.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Consulte las indicaciones relativas al ajuste inicial de la temperatura.
	La puerta se ha quedado abierta durante mucho tiempo.	Abra la puerta únicamente el tiempo necesario.
	Se ha colocado en el aparato una gran cantidad de alimentos calientes durante las últimas 24 horas.	Ajuste provisionalmente el aparato a una temperatura más fría.
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor.	Consulte el apartado «Ubicación».

Problemas	Causas potenciales	Soluciones
El aparato enfría demasiado.	La temperatura ajustada es demasiado baja.	Ajuste provisionalmente el aparato a mayor temperatura.
Ruidos no habituales.	El aparato no está nivelado.	Ajuste de nuevo las patas del aparato.
	El aparato toca la pared u otros objetos	Desplace ligeramente el aparato.
Hay agua en el suelo.	Una pieza (por ejemplo, un tubo) detrás del aparato toca otra parte del aparato o la pared.	Si es necesario, doble con cuidado la pieza para alejarla.
	El orificio de evacuación está taponado.	Consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento».
Los paneles laterales están calientes.	Es normal. Los intercambios térmicos se producen dentro de los paneles laterales.	Use guantes para tocar los paneles laterales si fuera necesario.

Si se produce de nuevo la avería, póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

### Cambiar la luz

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética G. La fuente de luz de este producto solo puede ser reemplazada por profesionales calificados. Si la fuente de luz falla, comuníquese con el servicio al cliente. La fuente de luz debe retirarse al final de la vida útil del producto, y la clasificación y el reciclaje se deben realizar por separado.

